

Spotkania z Seniorami

Zarząd Stowarzyszenia Rozwoju Gospodarności Finansowej wyznaczył sobie bardzo ambitne zadania do realizacji w 2009 r. Wstępem do realizacji programu edukacyjnego, mającego poszerzyć wiedzę związaną z prawami konsumenta podstawowymi zagadnieniami z zakresu usług bankowych, były spotkania z emerytami i rencistami. W pierwszych miesiącach roku Zarząd Stowarzyszenia w osobach Anety Kolanowskiej, Piotra Potyki i Witolda Wołyńca spotkał się z seniorami mającymi swoje miejsca spotkań na ul. Mickiewicza 6, na osiedlach Paderewskiego



i Szymanowskiego. Spotkania zostały zorganizowane wspólnie z prezesami kół Panią Janiną Adamską, Panem Józef Jachimczakiem i radnym Zbigniewem Rodakiem. W trakcie spotkań przedstawiciele Zarzą-

du zapoznali seniorów z działalnością Stowarzyszenia. Seniorzy wypełnili również ankietę, która miała pomóc w określeniu tematyki dalszych spotkań w ramach pro-



gramu. Już na pierwszym spotkaniu okazało się, jak potrzebne są takie kontakty. Poruszane problemy nie dotyczyły bowiem tylko problematyki konsumenckiej, ale obejmowały również takie sprawy jak możliwości nauki obsługi komputera, czy odliczenia podatkowe. Zarząd Stowarzyszenia ma nadzieję, że przygotowywany program znajdzie akceptację w postaci dofinansowania ze środków FIO (Fundusz Inicjatyw Obywatelskich) i będzie realizowany w drugiej połowie roku. Warto również zaznaczyć, że drugi segment programu będzie prowadzony z młodzieżą gimnazjalną i ponadgimnazjalną.



Konkurs Plastyczny



„Jesteśmy w Unii – 5 Lat”

To nowy konkurs, którego uczestnikami mogą być dzieci, uczniowie ze szkół podstawowych. Konkurs jest konkursem plastycznym, a tematyka prac jest ograniczona tylko wyobraźnią twórców. Do konkursu przyjmowane są zgłoszenia indywidualne jak również zbiorowe – szkoły. Poniżej przedstawiamy Regulamin Konkursu. Na laureatów czekają nagrody.

REGULAMIN

Regulamin niniejszy określa cele, zasady, warunki uczestnictwa w konkursie plastycznym „Jesteśmy w Unii – 5 Lat”. Konkurs jest skierowany do uczniów szkół podstawowych. Tematyka prac konkursowych ma nawiązywać do własnego wizerunku Unii Europejskiej.

c.d. na str. 4

W NUMERZE

NA STRONIE 2

ODDZIAŁ FEDERACJI KONSUMENTÓW W BRZESZCZACH



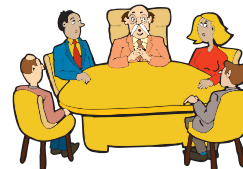
NA STRONIE 2



Stowarzyszenie Rozwoju
Gospodarności Finansowej

NA STRONIE 3

UPADŁOŚĆ KONSUMENCKA



NA STRONIE 3

UDANE WAKACJE



NA STRONIE 4

NAJLEPSZY PRODUKT W POLSCE



SKOK
UBEZPIECZENIA

Towarzystwo Ubezpieczeń na Życie
Spółdzielczych Kas Oszczędnościowo-Kredytowych
Spółka Akcyjna

UBEZPIECZENIE PROMESA

Oddział Federacji Konsumentów w Brzeszczach



Inicjatywa utworzenia Oddziału pojawiła się w związku z dużym zainteresowaniem mieszkańców Brzeszcz działalnością Federacji, która jest organizacją pozarządową działającą na terenie całej Polski. Znajomość praw konsumenckich cechuje

społeczeństwo partnerskie świadome swoich praw i obowiązków.

Doświadczenia Federacji dowodzą konieczności podejmowania wzmożonego wysiłku edukacyjnego na rzecz całego społeczeństwa. Projekty badawcze, które Federacja realizuje od kilku lat stanowią swoisty drogowskaz dla działań podejmowanych w interesie wszystkich uczestników rynku. Federacja wskazuje nie tylko obszary, którym trzeba się przyjrzeć ze szczególną uwagą, ale także wyznacza kierunki dalszych działań informacyjno-edukacyjnych. W Polsce Federacja cieszy się bardzo dużym pre-

stizem, posiada ona swoje oddziały na terenie całego kraju.

W naszej gminie i najbliższych gminach województwa małopolskiego brakuje instytucji pozarządowej podejmującej tak ważne problemy dla społeczeństwa. Inicjatorzy i założyciele wyszli z założenia, że utworzenie Oddziału Federacji w Brzeszczach podejmie ważną służbę dla jej mieszkańców. Dotychczasowe doświadczenia w tym zakresie umacniają założycieli w przekonaniu, że taka działalność na terenie gminy jest potrzebna - potwierdza to ilość spraw kierowanych do Rzecznika Praw Konsumenta w Oświęcimiu. Federacja Konsumentów jest organizacją pozarządową i pomaga instytucji państwowej jaką jest Rzecznik Ochrony Konsumentów, działający przy Urzędzie Starosty.

Decyzją Rady Federacji na terenie gminy i miasta Brzeszcze powstał Oddział Federacji Konsumentów. Znaczący udział w powstaniu Oddziału miało Stowarzyszenie Rozwoju Gospodarności Finansowej. Zarząd Stowarzyszenia poprzez podpisanie umowy o współpracy udostępnił do działalności Oddziału lokal w którym znajduje się siedziba Stowarzyszenia na

ul. Ofiar Oświęcimia 39/1. Od momentu utworzenia Oddział prowadzi działalność interwencyjną i edukacyjną.

W wyniku dokonanych wyborów do Rady Oddziału Federacji Konsumentów w Brzeszczach. Rada Oddziału ukonstytuowała się w następującym składzie:

- Piotr Potyka – Prezes Oddziału Federacji Konsumentów w Brzeszczach,
- Aneta Kolanowska- Wiceprezes Oddziału Federacji Konsumentów w Brzeszczach,
- Witold Wołyniec – Wiceprezes Oddziału Federacji Konsumentów w Brzeszczach,
- Jacek Lach – Sekretarz Oddziału Federacji Konsumentów w Brzeszczach,
- Halina Lalik-Kuśnierz Skarbnik Oddziału Federacji Konsumentów w Brzeszczach.

Rada Oddziału ustaliła dyżury w lokalu na ul. Ofiar Oświęcimia 39/1 w następujących dniach:

Poniedziałek godz. 9-11,

Środa godz. 11-14,

Czwartek godz. 14³⁰-16³⁰

Rada Oddziału reprezentująca pierwszy Oddział Federacji, powstały na naszym terenie, pragnie prowadzić działalność na rzecz konsumentów miasta i gminy Brzeszcze.

Reklamacja – jakie mamy prawa?

Pamiętajmy że składając reklamację możemy ją złożyć na podstawie „gwarancji konsumenckiej”, ale również skorzystać



z uprawnień wynikających z „Ustawy o sprzedaży konsumenckiej” i złożyć ją sprzedawcy. Wybór należy do nas konsumentów a sprzedawca nie może odesłać nas do gwaranta. Jeżeli już dokonaliśmy wyboru, to dana reklamacja będzie przebiegała już do końca tylko według reguł które wybraliśmy. Jeżeli składamy reklamację na podstawie

gwarancji to nie możemy w zakresie tej reklamacji korzystać z uprawnień przewidzianych w ustawie i zgłaszać roszczeń wobec sprzedawcy. Możemy znaleźć się w sytuacji „gdym korzystając z uprawnień ustawy można było już dawno odstąpić od umowy i zażądać zwrotu pieniędzy ale niestety gwarancja nie daje takiej możliwości. W takim przypadku musimy dokończyć procedurę reklamacyjną a każde następne ewentualne roszczenie prowadzić zgodnie z procedurą ustawy konsumenckiej.

Przed wyborem najlepszej drogi dla załatwienia reklamacji przeczytajmy najpierw dokładnie dokument gwarancyjny i sprawdźmy jakie daje on nam uprawnienia i porównajmy je z uprawnieniami przewidzianymi w ustawie konsumenckiej. Jeżeli gwarancja jest mniej korzystna składamy reklamację sprzedawcy.

OGŁOSZENIE



Zwyczajne Walne Zebranie Członków Stowarzyszenia Zarząd Stowarzyszenia Rozwoju Gospodarności Finansowej, na podstawie art. 24 pkt 4 Statutu uchwałą nr 05/05/Z/2009 r z dnia 22.05.2009 r. wyznacza termin Walnego Zebrania Członków, które odbędzie się w dniu 30.06.2009 r. o godz. 17.30, w Brzeszczach na ul. A. Mickiewicza 6.

PORZĄDEK ZEBRANIA:

1. Otwarcie Zebrania przez Przewodniczącego Zarządu.
2. Wybór Przewodniczącego i Sekretarza Zwyczajnego Zebrania Członków – podjęcie uchwał w tej sprawie.
3. Stwierdzenie ważności Zwyczajnego Zebrania Członków.
4. Wybór Komisji Skrutacyjnej – podjęcie uchwały w tej sprawie.
5. Przyjęcie porządku zebrania.
6. Przedstawienie sprawozdania Zarządu i Komisji Rewizyjnej z działalności za rok 2008, łącznie z sprawozdaniem finansowym.
7. Podjęcie uchwały w sprawie zatwierdzenia sprawozdania finansowego za rok 2008.
8. Wybory uzupełniające do składu Komisji Rewizyjnej.
9. Podjęcie uchwały w sprawie udzielenia absolutorium członkom Zarządu.
10. Podjęcie uchwały w sprawie przeznaczenia nadwyżki bilansowej na działalność statutową.
11. Wolne wnioski.
12. Zakończenie obrad.

W przypadku braku quorum na Walnym Zebraniu Członków Stowarzyszenia Rozwoju Gospodarności Finansowej w I terminie, zostanie ono zwołane w II terminie tj. w dniu 30.06.2009 r. o godz. 18.00 i będzie podejmować prawomocne uchwały bez względu na liczbę obecnych.

Zarząd Stowarzyszenia

UPADŁOŚĆ KONSUMENCKA

Z dniem 31 marca 2009 r. weszła w życie nowa instytucja w postaci upadłości konsumenckiej, która stanowi nowelizację ustawy Prawo upadłościowe i naprawcze. Jest to procedura oddłużeniowa, którą będą mogły zastosować osoby fizyczne nie prowadzące działalności gospodarczej. Podobne rozwiązania funkcjonują już w niektórych krajach Unii Europejskiej, np. we Francji, Niemczech czy Wielkiej Brytanii.

Upadłość konsumencka może okazać się ratunkiem dla osób, które wpadły w długi przekraczające wartość posiadanego majątku. Postępowanie upadłościowe w sprawach konsumenckich, oprócz oddłużenia upadłego, ma również w pewnym zakresie zaspokoić wierzycieli. Wobec tego postępowanie to będzie prowadzone według przepisów o postępowaniu upadłościowym obejmującym likwidację majątku upadłego, by tą drogą spieniężyć majątek upadłego i zaspokoić należności wierzycieli. Jednym z najważniejszych warunków uznania upadłości jest przyczyna niewypłacalności dłużnika albowiem zgodnie z przepisami ustawy powodem muszą być wyjątkowe i niezależne od niego okoliczności np. choroba, upadłość dewelopera lub też inna sytuacja losowa. Nie będzie mogła ogłosić upadłości

osoba, która zaciągnęła zobowiązanie będąc już niewypłacalną, albo doszło do rozwiązania stosunku pracy z przyczyn leżących po stronie pracownika czyli dyscyplinarnie lub też za jego zgodą. Według art. 11.1 prawa upadłościowego i naprawczego dłużnik jest niewypłacalny jeżeli nie wykonuje swoich wymagalnych zobowiązań.

Z tej formy oddłużenia można skorzystać tylko raz na 10 lat. Przyjęcie dziesięcioletniego terminu związane jest z tym, że jest to w polskim prawie podstawowy termin przedawnienia roszczeń cywilnoprawnych. Wszczęcie postępowania o upadłość leży po stronie dłużnika, który składa wniosek do sądu rejonowego wraz z opłatą w wysokości 200zł. Gdy wniosek zostanie pozytywnie rozpatrzone sąd ogłasza upadłość. Informacja ta zostaje podana do publicznej wiadomości bowiem jest m.in. umieszczana w ogólnopolskiej gazecie. Wówczas majątek dłużnika zostaje zajęty. Sprzedaż majątku ma na celu dostarczenie środków na spłatę długu. Ważne jest z chwilą ogłoszenia upadłości wierzycielom nie wolno naliczać odsetek ani nasyłać komornika. Likwidacja masy upadłości może być przeprowadzona przez syndyka lub przez samego upadłego, ale za zgodą sądu i pod nadzorem

syndyka. Jeśli ze sprzedaży majątku uzyskane środki nie wystarczą na spłatę długu to sąd ustala wówczas plan ich spłaty nawet przez kolejne pięć lat. Zakres spłat będzie uzależniony od zarobków dłużnika, wysokości wierzytelności oraz możliwości ich zaspokojenia. Dłużnik jest zobowiązany do składania w sądzie corocznych informacji o zapłaconych ratach, osiągniętych przychodach. I zwiększeniu majątku. Jeżeli wystąpią okoliczności uniemożliwiające dłużnikowi spłatę to sąd będzie mógł przedłużyć okres spłaty, ale nie dłużej niż o dwa lata. Z kolei przy poprawie sytuacji materialnej dłużnika np. dzięki spadkowi lub wygranej w grach losowych sąd może podnieść wysokość spłaty długów. Nie będzie to jednak dotyczyć sytuacji, gdy sytuacja finansowa dłużnika poprawi się w związku z jego aktywnością zawodową lub działalnością gospodarczą. Natomiast w sytuacji gdy dłużnik naruszy nałożone na niego obowiązki i nie będzie dokonywał spłaty długu to sąd może umorzyć postępowanie upadłościowe. Tym samym upadły będzie musiał uregulować swoje należności na zasadach ogólnych. W czasie trwania upadłości dłużnikowi nie wolno zaciągać zobowiązań finansowych nawet nie możliwe są też zakupu na raty.

Udany Urlop

Przed nami urlop, wakacje czy też wymarzona wycieczka. Nasze wspaniałe plany wypoczynkowe mogą niestety zostać pokrzyżowane poprzez niezależne od nas czynniki zewnętrzne. Poniżej podajemy kilka wskazówek, które mogą być pomocne przy dokonywaniu wakacyjnego wyboru

Nikt nie chce aby wakacje, na które nie mógł się doczekać, były nieudane. Żeby urlop, na który się wybieramy, był udany, niezbędny jest właściwy wybór biura podróży.

Kiedy zdecydujemy się już, gdzie chcemy wyjechać, porównajmy oferty różnych firm i wybierzmy taką, która odpowiada nam najbardziej. Zapytajmy też znajomych o ich opinie dotyczące biur podróży, z którymi podpisywali umowę. O czym trzeba jeszcze pamiętać?

Po pierwsze ważne jest, czy biuro podróży działa legalnie, tzn. czy zostało wpisane do rejestru organizatorów turystyki i pośredników turystycznych. Informację możemy uzyskać u wojewody właściwego dla siedziby przedsiębiorcy lub w Departamencie Turystyki Ministerstwa Gospodarki i Pracy w Warszawie (tel.022/693 46 47). Wszystkie te dane możemy również sprawdzić w Centralnej Ewidencji Organizatorów Turystyki i Pośredników Turystycznych pod adresem internetowym: <http://turystyka.crz.mg.gov.pl>.

Po drugie przed podpisaniem umowy należy dokładnie przestudiować ofertę, a także informacje zawarte w broszurach, folderach, katalogach i zwrócić szczególną uwagę na :

• cenę – jeżeli jest podana w obcej walucie, musimy uzyskać informację według jakiego kur-

su jest przeliczana na złotówki i z którego dnia: czy z dnia wpłaty zaliczki czy wpłaty ostatecznej kwoty; czy cena obejmuje wszystkie usługi, czy tylko niektóre (za jakie trzeba dopłacić) położenie hotelu – gdzie tak naprawdę jest usytuowany – tuż przy plaży, czy ruchliwej ulicy w centrum miasta, a może przy lotnisku?

• kategorię hotelu – nie ma jednolitych standardów kategoryzacji obiektów hotelarskich; poprośmy zatem o podanie wyposażenia danego hotelu oraz pokoju;

• wyżywienie – czy posiłki będą serwowane w restauracji hotelowej, czy będą to dania w formie bufetu

Po trzecie Konsumentcie pamiętaj; umowa z biurem podróży musi być zawarta na piśmie i powinna określać m.in.:

• organizatora turystyki i nr jego wpisu do rejestru oraz nr identyfikacji podatkowej, a także imię i nazwisko oraz pełnioną funkcję osoby, która w jego imieniu umowę podpisała miejsce pobytu lub trasę wycieczki

• czas trwania

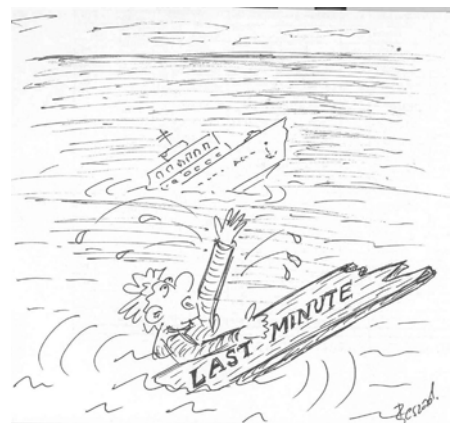
• program imprezy – rodzaj, kategorię środka transportu oraz datę godzinę miejsce wyjazdu planowanego urlopu, położenie rodzaj i kategorię planowanego obiektu, liczbę i rodzaj posiłków

• cenę imprezy wraz z wyszczególnieniem wszelkich koniecznych należności

• rodzaj i zakres ubezpieczenia turystów oraz nazwę i adres ubezpieczyciela

• sposób zgłaszania reklamacji

Kiedy nie jesteśmy z usługi zadowoleni to znaczy usługa została wykonana niezgodnie z zapewnieniami w umowie gwarantowała nam bezpłatne korzystanie z kortu tenisowego, a na



miejscu okazało się, że za kort musimy zapłacić... niezwłocznie powinniśmy zawiadomić wykonawcę usługi oraz organizatora o wadach imprezy. Pilot lub rezydent ma obowiązek potwierdzić przyjęcie reklamacji. Jeżeli jej nie załatwi musi ją niezwłocznie przekazać organizatorowi.

Konsumentcie pamiętaj! jeżeli organizator pisemnie nie ustosunkuje się do Twojej reklamacji w ciągu 30 dni od jej złożenia ma wtedy obowiązek załatwienia jej zgodnie z Twoim żądaniem.

Najczęściej skargi dotyczą:

• zmiany zakwaterowania – konsumenci zwykle dowiadują się o tym po przyjeździe,

• standard zakwaterowania odbiega od oferty, z którą konsumenci zapoznali się przed wyjazdem,

• brak polskiego rezydenta,

• brak ciepłej wody lub ograniczenie jej w dostawie, cennik wycieczek fakultatywnych różni się od cen przedstawionych przez biuro.

Ubezpieczenie PROMESA – Najlepszym Produktem w Polsce



Ten prestiżowy tytuł Ubezpieczenie na Życie dla Pożyczkobiorców otrzymało w ramach X Edycji Ogólnopolskiego Konkursu Promocyjnego LIDER RYNKU 2009.

Gala finałowa konkursu, połączona z uroczystym wręczeniem nagród, odbyła się 23 maja w warszawskim hotelu Sheraton.

Konkurs rozstrzygany jest w trzech kategoriach: „Firma”, „Usługa” i „Produkt”. Laureaci wyłaniani są przez ekspertów branżowych. W przypadku firm o wyniku decydują m.in. sukcesy rynkowe w danej dziedzinie, produktywność, kreatywność, jakość oferowanych produktów lub świadczonych usług. Organizatorami konkursu są: InterRES International Fair, Forum Liderów Polskich i European Promotional Competition – EURO LEADER.

Konkurs Lider Rynku 2009 adresowany jest do firm, które kierują się najwyższymi standardami i tym samym wyróżniają się na tle firm konkurencyjnych. Laureaci konkursu uzyskują tytuł Lidera Rynku i certyfikaty z licencją uprawniającą do wykorzystywania tytułu i znaków w promocji i reklamie. Wyróżnienie w kategorii Produkt ma dla nas szczególne znaczenie ze względu na rodzaj prowadzonej działalności. Głównym

założeniem naszej strategii jest dostarczanie Klientom – Członkom SKOK produktów, dostosowanych do ich potrzeb i możliwości finansowych, z uwzględnieniem najwyższej jakości, a otrzymanie tytułu Lidera Rynku dowodzi skuteczności tej polityki. Ta nagroda potwierdza, że aktywność naszego towarzystwa ubezpieczeniowego prowadzona jest we właściwym kierunku i spotyka się z zadowoleniem zarówno Członków SKOK, jak i niezależnych ekspertów” – mówi Grzegorz Buczkowski, prezes zarządu TU SKOK ŻYCIE SA.



Otrzymany przez TU SKOK ŻYCIE SA tytuł jest kolejnym wyróżnieniem prowadzonej przez firmę działalności.

O wysokim poziomie i zakresie świadczonych na rynku SKOK usług, świadczą liczne nagrody, m.in. w 2008 roku firma została uhonorowana tytułem Najlepszy Partner w Biznesie (H&M), a także Primus Inter Pares (Pierwszy Wśród Równych), a dwa lata wcześniej Brązowym Laureatem Klienta i Jakością Roku (w/g Pulsu Biznesu).

Również PROMESA, uhonorowana tytułem Lider Rynku 2009, ma na swoim koncie kilka innych wyróżnień, m.in. Order Finansowy (redakcja „Home&Market”) czy Europrodukt (Polskie Towarzystwa Handlowe).

PROMESA – grupowe ubezpieczenie na życie, zabezpieczające rodzinę i poręczycieli na wypadek śmierci Pożyczkobiorcy. Zaufało nam już ponad 320 000 osób!

c.d. ze str. 1

Konkurs Plastyczny

1. ORGANIZATOR

Organizatorem Konkursu „**Jesteśmy w Unii –5 lat**” jest Stowarzyszenie Rozwoju Gospodarności Finansowej w Brzeszczach z siedzibą w Brzeszczach na ul. Ofiar Oświęcimia 39/1.

Partnerem konkursu Towarzystwo Ubezpieczeń Wzajemnych Spółdzielczych Kas Oszczędnościowo-Kredytowych (TUW SKOK) z siedzibą w Sopocie, ul. Władysława IV 22.

2. CEL KONKURSU

Celem Konkursu jest rozwijanie zdolności plastycznych dzieci, rozbudzanie wyobraźni oraz umiejętność wyrażania swoich poglądów.

3. SPOSÓB I TRYB INFORMOWANIA O PRZEPROWADZENIU KONKURSU

Informacje o Konkursie będą publikowane w Magazynie SRGF oraz na stronie internetowej gminy Brzeszcze w serwisie organizacji pozarządowych.

4. WARUNKI UCZESTNICTWA W KONKURSIE

Konkurs organizowany dla uczniów klas szkół podstawowych. W konkursie można uczestniczyć indywidualnie, jak również za pośrednictwem szkoły. Warunkiem uczestnictwa w konkursie jest nadesłanie pracy w dowolnej technice i formie A-4. Do każdej pracy należy dołączyć niezbędne dane: imię i nazwisko dziecka, jego wiek, adres zamieszkania. Należy umieścić również następującą formułę:

Wyrażam zgodę na uczestnictwo dziecka w konkursie i akceptuję regulamin konkursu. Wyrażam zgodę na publikowanie danych osobowych zgodnie z ustawą z dnia 29.08.1997 r. (Dz.U. z 2002 nr 101 poz. 926)”. Pod spodem data i czytelny podpis rodzica lub opiekuna, w przypadku szkół wystarczy oświadczenie opiekuna.

Prace powinny być wysłane pocztą na adres: Stowarzyszenie Rozwoju Gospodarności Finansowej, 32-620 Brzeszcze, ul. Ofiar Oświęcimia 39/1 do 30 września 2009r. Decyduje data stempla pocztowego.

5. NAGRODY DLA UCZESTNIKÓW KONKURSU

Prace przekazane organizatorowi konkursu nie podlegają zwrotowi. Prace uczestników konkursu organizator może bezpłatnie wykorzystać do celów promocyjnych marketingowych. Organizator powołuje jury, w skład którego wchodzi Zarząd Stowarzyszenia oraz osoba z wykształceniem plastycznym, zaproszona przez Zarząd. Jury przyzna nagrody i wyróżnienia w poszczególnych kategoriach. Nazwiska zwycięzców konkursu zostaną ogłoszone na stronie internetowej oraz w Magazynie SRGF.

6. POSTANOWIENIA KOŃCOWE

Organizator zastrzega sobie prawo do opublikowania imion, nazwisk, prac i informacji o laureatach konkursu, jak również wywiadów z nimi w tematach materiałów promocyjnych i reklamowych. W sprawach nieuregulowanych niniejszym regulaminem zastosowanie mają przepisy ogólnie obowiązującego prawa.



Magazyn Stowarzyszenia Rozwoju Gospodarności Finansowej w Brzeszczach.
Adres redakcji: 32-620 Brzeszcze, ul. Ofiar Oświęcimia 39/1,
tel. (032) 7373177, e-mail piotr.potyka@wp.pl.
Redaguje kolegium.
Skład i druk: Compal, Bielsko-Biała